

# Gemeinderat

## 19. Wahlperiode 34. Sitzung vom 1. März 2013 Sitzungsbericht

(Beginn um 9 Uhr.)

Vorsitzende: GR Godwin Schuster, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Thomas Reindl und GRin Dr Monika Vana.

Schriftführerinnen bzw Schriftführer: GR Michael Dadak, GRin Mag Barbara Feldmann, GR Martin Flicker, GRin Ilse Graf, GRin Eva-Maria Hatzl, GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS, GR Dipl-Ing Martin Margulies, GRin Anica Matzka-Dojder, GR Ernst Nevriky, GR Ing Bernhard Rösch, GR Mag Gerhard Spitzer und GR Christian Unger.

Vorsitzender GR Godwin Schuster eröffnet die Sitzung.

1. Entschuldigt sind GR Dr Wolfgang Aigner, GR Peter Florianschütz, GR Gerhard Haslinger, GR Dietrich Kops, GR Christoph Peschek, GRin Mag Sybille Straubinger, GR Dr Alexander Van der Bellen sowie zeitweilig GRin Mag Ines Anger-Koch, GR Mag Rüdiger Maresch und GR Ernst Woller.

2. In der Fragestunde werden vom Vorsitzenden GR Godwin Schuster folgende Anfragen aufgerufen und von den Befragten beantwortet:

1. Anfrage (FSP - 00680-2013/0001 - KVP/GM) GRin Mag Ines Anger-Koch an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport:

"Wie der Kurier vom 21. Februar 2013 berichtet, ist das Stadionbad Wiens nächste Baustelle im Schwimmsport. An den Wänden, so ist zu lesen, breite sich Schimmel aus, in der Halle sei die Luftfeuchtigkeit so hoch, dass es ständig von der Decke tropfe und die Startblöcke und diverse Messgeräte hätten bereits Rost angesetzt. Auch von Rattenbefall ist die Rede – zuletzt, so ein Sportler, seien um die Mistkübel Rattenfallen aufgestellt gewesen. Die Zustände seien gesundheitsgefährdend. Bereits im März 2012 berichteten die Medien über untragbare Zustände im Stadionbad – geändert hat sich freilich, wie man sieht, nichts. Welche Sofortmaßnahmen werden Sie in die Wege leiten, um diese untragbaren Zustände im Wiener Stadionbad zu beheben?"

2. Anfrage (FSP - 00678-2013/0001 - KGR/GM) GRin Birgit Hebein an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales:

"Die Versorgung obdachloser Menschen steht speziell in der kalten Jahreszeit vor großen Herausforderungen. Andauernde Kälte gefährdet zusätzlich die Gesundheit obdachloser Menschen. Mit dem 'Winterpaket' ging die Stadt Wien, gemeinsam mit ihren KooperationspartnerInnen in der Wohnungslosenhilfe, gut vorbereitet in den Winter 2012/13. Welche konkreten Maßnahmen wurden mit dem Winterpaket

gesetzt und wie wurden diese von den obdachlosen Menschen angenommen?"

3. Anfrage (FSP - 00270-2013/0001 - KFP/GM) GR Univ-Prof Dr Peter Frigo an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales:

"Im Prüfbericht des Kontrollamtes zum Donauspital, Krankenhaus Floridsdorf und Krankenhaus Rudolfstiftung zeigten sich deutliche Arbeitszeitüberschreitungen vor allem bei Turnusärzten. Das KAV-interne EDV-System zur Dienstplangestaltung namentlich 'EDV-Dienstplanpaket' funktioniert nicht und ein neues Dienstprogramm wird als mittelfristiges Projekt in Aussicht gestellt. Welche Schritte werden Sie setzen, damit das Arbeitszeitgesetz künftig eingehalten wird?"

4. Anfrage (FSP - 00676-2013/0001 - KSP/GM) GR Dipl-Ing Omar Al-Rawi an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt:

"Sehr geehrte Frau Stadträtin, derzeit gibt es intensive Diskussionen im Zusammenhang mit der EU-Konzessionsrichtlinie, die es teilweise ermöglichen soll, dass Privatisierungen in der kommunalen Daseinsvorsorge erleichtert werden. Zusätzlich steht die Wiener Volksbefragung vor der Tür, bei der es in Frage 3 ebenfalls um dieses wichtige Thema geht. Worin liegen die möglichen Gefahren dieser geplanten EU-Konzessionsrichtlinie und warum ist es Ihrer Meinung nach besonders wichtig, dass kommunale Dienstleistungen auch weiterhin in der vollen Autonomie der öffentlichen Hand bleiben müssen?"

5. Anfrage (FSP - 00272-2013/0001 - KVP/GM) GR Dkfm Dr Fritz Aichinger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung:

"Wie rechtfertigen Sie es, dass bei der geplanten Bürgerbefragung zur Neugestaltung der Mariahilfer Straße nicht die davon betroffene gesamte Bevölkerung des 6. und 7. Wiener Gemeindebezirkes teilnehmen kann?"

3. (AST/00718-2013/0002-KGR/AG) In der Aktuellen Stunde findet auf Antrag des Grünen Klubs im Rathaus eine Aussprache über das Thema "BürgerInnensolarkraftwerke - Vorteile und Risiken eines neuen Finanzierungsmodells für BürgerInnen und die Stadt" statt.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Mag Christoph Chorgherr, GR Dipl-Ing Roman Stiftner, StRin Veronika Matiassek, GR Franz Ekkamp, GRin Mag Karin Holdhaus, GR Dipl-Ing Martin Margulies, GR Mag Alexander Neuhuber zur Geschäftsordnung, GR Manfred Hofbauer, MAS und GRin Barbara Novak.)

4. An schriftlichen Anfragen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 3 und des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 16:

(PGL - 00764-2013/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Dietbert Kowarik, GR Armin Blind, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Christian Unger, GRin Angela Schütz und GR Manfred Hofbauer, MAS an den Bürgermeister betref-

send Kosten, die für die Gemeinde Wien anlässlich der Ausschreitungen beim Akademikerball am 1.2.2013 entstanden sind.

(PGL - 00765-2013/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Uta Meyer und GR Mag Gerald Ebinger an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend Musikschulen für die Nachwuchspflege.

(PGL - 00766-2013/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Anton Mahdalik, GR Michael Dadak, GR Karl Baron und GR Wolfgang Irschik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend Errichtung von Fahrradständern auf nicht öffentlichem Grund.

(PGL - 00621-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dkfm Dr Fritz Aichinger und GR Mag Alexander Neuhuber an den Bürgermeister und die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend aktueller Stand der Cross Border Leasing Transaktionen der Stadt Wien.

(PGL - 00769-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dkfm Dr Aichinger und GR Mag Neuhuber an den Bürgermeister betreffend Vermietung/Verpachtung von Gebäuden/Liegenschaften/Objekten der Stadt Wien an das Unternehmen Echo Medienhaus GmbH (bzw einer Tochterfirma).

(PGL - 00770-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb, GRin Mag Ines Anger-Koch und GRin Mag Barbara Feldmann an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Schulneubauten in Zusammenarbeit mit privaten Investoren.

(PGL - 00771-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb, GR Dr Wolfgang Ulm und GRin Mag Ines Anger-Koch an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Sanierung des Stadthallenbades VII.

(PGL - 00772-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb und GR Ing Mag Bernhard Dworak an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend Frage nach Gender Mainstreaming in Subventionsansuchen.

(PGL - 00773-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ingrid Korosec und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend aktuelle Entwicklungen beim Projekt Krankenhaus Nord II.

(PGL - 00774-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend Verwendung von Dienstfahrzeugen bei der MA 29.

(PGL - 00775-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dkfm Dr Fritz Aichinger und GR Mag Alexander Neuhuber an den Bürgermeister betreffend Inanspruchnahme von Bera-

terdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien (konkret: Magistratsdirektion).

(PGL - 00776-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Mag Barbara Feldmann und GRin Mag Ines Anger-Koch an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00777-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dkfm Dr Fritz Aichinger und GR Mag Alexander Neuhuber an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00778-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb, GRin Mag Ines Anger-Koch und GRin Mag Barbara Feldmann an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00779-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ingrid Korosec und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00780-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb und GR Ing Mag Bernhard Dworak an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00781-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Mag Karin Holdhaus und GR Norbert WALTER, MAS an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00782-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Norbert WALTER, MAS und GR Martin Flicker an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00783-2013/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend Inanspruchnahme von Beraterdienstleistungen und Studienbeauftragungen durch die Stadt Wien.

(PGL - 00737-2013/0001 - KVP/MDGF) GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak haben eine an den Bürgermeister gerichtete Anfrage betreffend "Wiens Bürger wollen echte Mitentscheidung in verkehrspolitischen Fragen" eingebracht und gemäß § 37 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien die dringliche Behandlung verlangt.

An schriftlichen Anträgen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 1 und des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 1:

(PGL - 00762-2013/0001 - KFP/GAT) Der Antrag von GRin Angela Schütz, GR Ing Bernhard Rösch, GR Mag Günter Kasal, GR Mag Wolfgang Jung und GR Univ-Prof Dr Peter Frigo betreffend Zulage für Notfallsanitäter und Notfallsanitäterinnen wird dem Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal zugewiesen.

(PGL - 00763-2013/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GRin Mag Barbara Feldmann, GRin Ing Isabella Leeb und GRin Mag Ines Anger-Koch betreffend die verstärkte Förderung von Privatschulen mit Öffentlichkeitsrecht wird dem Bürgermeister zugewiesen.

(PGL - 00736-2013/0001 - KFP/MDGAT) GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Johann Herzog und GR Mag Wolfgang Jung haben einen Antrag betreffend "Fragestellungen für die Volksbefragung vom 7. bis 9. März 2013" eingebracht und gemäß § 38 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien die dringliche Behandlung verlangt.

5. Folgende Anträge des Stadtsenates werden gemäß § 26 WStV ohne Verhandlung angenommen, wobei Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik feststellt, dass die im Sinne des § 25 WStV erforderliche Anzahl von Mitgliedern des Gemeinderates gegeben ist:

(00008-2013/0001-GIF; MA 14, P 2) Der Ankauf von Produktionsdruckern für das Outputcenter der MA 14 mit Gesamtkosten in Höhe von 645 910,09 EUR brutto (= 538 258,41 EUR netto) wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2013 entfallende Betrag in Höhe von 645 910,09 EUR brutto (= 538 258,41 EUR netto) ist auf Haushaltsstelle 1/0162/043 bedeckt.

(00144-2013/0001-GIF; MA 14, P 3) Die Beschaffung der Möbelausstattung für den Bezug des neuen Rechenzentrumstandortes der MA 14 – STAR22 mit Gesamtkosten in der Höhe von 840 000 EUR brutto (= 700 000 EUR netto) wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2013 entfallende Betrag in der Höhe von 210 000 EUR netto (= 252 000 EUR brutto) ist auf Haushaltsstelle 1/0161/043 bedeckt. Der auf das Verwaltungsjahr 2013 entfallende Betrag in der Höhe von 588 000 EUR brutto (= 490 000 EUR netto) ist auf Haushaltsstelle 1/0162/043 bedeckt.

(00188-2013/0001-GJS; MA 56, P 4) Der Warenkorb für das Schuljahr 2013/14 mit Gesamtkosten in der Höhe von rund 3 750 000 EUR wird genehmigt.

1) Die Beistellung von Schreib- und Zeichenrequisiten sowie Materialien für den textilen und technischen Unterricht für die öffentlichen allgemein bildenden Pflichtschulen mit Gesamtkosten in der Höhe von 1 150 000 EUR für das Schuljahr 2013/14 wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2013 auf den Haushaltsstellen 1/2101/425 in der Höhe von 300 000 EUR und 1/2101/456 in der Höhe von 850 000 EUR gegeben.

2) Der Warenkorb für das Schuljahr 2013/14 - Genehmigung der Gebarung - in der Höhe von rund 2 600 000 EUR

wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2014 auf den Haushaltsstellen 1/2101/400, 425, 456 bzw 457 vorzusehen.

(00293-2013/0001-GJS; MA 51, P 5) Den nachstehend angeführten Sportorganisationen und sonstigen Institutionen werden aus den Sportförderungsmitteln 2013 folgende Subventionen genehmigt:

1) Vienna hotVolley's Volleyballteam Sozialprojekt - Volleyballtraining mit arbeitslosen Jugendlichen	62 000 EUR
2) Club Basketball International größtes Nachwuchs-Basketballturnier Europas in Wien, 25.3.2013 - 30.3.2013	30 000 EUR
3) ÖRV-Management GmbH 65. Internationale Österreich-Rundfahrt	<u>100 000 EUR</u>
Gesamt	192 000 EUR

Die angeführten Subventionen in der Gesamthöhe von 192 000 EUR sind im Voranschlag 2013 auf Haushaltsstelle 1/2690/757 bedeckt.

(00295-2013/0001-GJS; MA 51, P 6) Dem Subventionsnehmer WISPO – Wiener Sportorganisation wird aus den Sportförderungsmitteln eine Subvention in der Höhe von 188 500 EUR für überschneidende Tätigkeiten, Leistungen und Aufgaben der Dachverbandsarbeit genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2013 auf Haushaltsstelle 1/2690/757 gegeben.

(00333-2013/0001-GJS; MA 13, P 8) Die Subvention an die Österreichischen Kinderfreunde, Landesorganisation Wien zur Unterstützung für den Albert-Sever-Saal, den Robinsonspielplatz und die pädagogischen Projekte Zusammen in Bewegung im Jahr 2013 in der Höhe von 620 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3811/757 des Voranschlages 2013 gegeben.

(00221-2013/0001-GKU; MA 7, P 10) Die Subvention an den Verein Wiener Praterverband für die Durchführung kultureller Aktivitäten in der Pratersaison 2013 in der Höhe von 40 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00152-2013/0001-GKU; MA 7, P 11) Die Subvention an den Verein Gruppe Wespennest im Jahr 2013 für die Durchführung der Aktivitäten in der Höhe von 28 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3300/757 gegeben.

(00153-2013/0001-GKU; MA 7, P 12) Die Subvention an die Übersetzergemeinschaft, Interessengemeinschaft von Übersetzerinnen und Übersetzern literarischer und wissenschaftlicher Werke im Jahr 2013 für die Vergabe eines Preises und Stipendien für literarische Übersetzerinnen und Übersetzer in der Höhe von 18 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3300/757 gegeben.

(00177-2013/0001-GKU; MA 7, P 13) Die Subvention an den Verein Exil für die Durchführung seiner Projekte im Jahr 2013 in der Höhe von 45 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3300/757 gegeben.

(00336-2013/0001-GKU; MA 7, P 16) Die Subvention an den Verein Unit F büro für mode für das Jahresprogramm

und die Dotation des Modepreises der Stadt Wien im Jahr 2013 in der Höhe von insgesamt 146 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf den Haushaltsstellen 1/3120/757 und 768 gegeben.

(00408-2013/0001-GKU; MA 7, P 17) Die Subvention an das Institut für die Wissenschaften vom Menschen (IWM) für die Durchführung von wissenschaftlichen Aktivitäten im Jahr 2013 in der Höhe von 600 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 im Voranschlag 2013 gegeben.

(00170-2013/0001-GKU; MA 7, P 20) Die Subvention an das Wiener Jeunesse Orchester im Jahr 2013 für die Konzerttätigkeit in der Höhe von 47 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

(00171-2013/0001-GKU; MA 7, P 21) Die Subvention für D'Akkordeon - Kulturverein zur Förderung und Verbreitung von Akkordeonmusik im Jahr 2013 für das Akkordeonfestival in der Höhe von 50 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00172-2013/0001-GKU; MA 7, P 22) Die Subvention an den Voice Mania Kulturverein im Jahr 2013 für das Festival Wien im Rosenstolz in der Höhe von 15 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00176-2013/0001-GKU; MA 7, P 23) Die Subvention an das 1. Frauen-Kammerorchester von Österreich im Jahr 2013 für Musikprojekte in Wien in der Höhe von 36 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00222-2013/0001-GKU; MA 7, P 24) Die Subvention an den Verein Popfest Wien – Verein zur Förderung & Verbreitung von innovativer, zeitgenössischer Popmusik für das Popfest Wien – Kuratiertes Qualitätsfestival für österreichische Populärmusik im Jahr 2013 in der Höhe von 180 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00334-2013/0001-GKU; MA 7, P 25) Die Subvention an die Orchester Wiener Akademie GmbH im Jahr 2013 für den Zyklus im Musikverein in der Höhe von 51 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

(00155-2013/0001-GKU; MA 7, P 26) Die Subvention an den Verein St Balbach Art Produktion in der Höhe von 53 000 EUR für das Sommerkino 2013 wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3710/757 gegeben.

(00156-2013/0001-GKU; MA 7, P 27) Der Rahmenbetrag für die Gewährung von Subventionen nach positiver Begutachtung durch den Altstadterhaltungsbeirat für das Jahr 2013 in der Höhe von 2 876 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf den Haushaltsstellen 1/3630/772 und 778 gegeben.

(00446-2013/0001-GKU; MA 7, P 28) Die Subvention an den Verein After Image Productions in der Höhe von 100 000 EUR für das Sommerkino 2013 wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3710/757 gegeben.

(00039-2013/0001-GSK; MA 21, P 30) Plan Nr 7120E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Hofjagdstraße und Linienzug 1-18 im 13. Bezirk, KatGen Auhof und Hütteldorf (Beilage Nr 108/13)

(00101-2013/0001-GSK; MA 21, P 32) Plan Nr 7246K3: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Breitenfurter Straße, Linienzug 1-2, Jägerweggasse, Linienzug 3-4, Jägerweggasse, Gütenbachstraße, Linienzug 5-13, In der Klausen und Kalksburger Kirchenplatz im 23. Bezirk, KatG Kalksburg (Beilage Nr 110/13)

(00047-2013/0001-GSK; MA 21, P 37) Plan Nr 8024: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Ziegelhofstraße, Linienzug 1-2, Pirquetgasse, Zanggasse, Quadenstraße, Pirquetgasse und Kolletschkagasse im 22. Bezirk, KatGen Breitenlee und Aspern (Beilage Nr 113/13)

(00142-2013/0001-GSK; MA 21, P 38) Plan Nr 7531E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Linienzug a-b (Vorortelinie), Lidlgasse und Richthausenstraße im 17. Bezirk, KatG Hernals (Beilage Nr 114/13)

(00150-2013/0001-GSK; MA 21, P 39) Plan Nr 8055: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Gspöttgraben, Linienzug a-f, Bellevuestraße und Linienzug g-i im 19. Bezirk, KatG Obersievering (Beilage Nr 115/13)

(00224-2013/0001-GGU; MA 31, P 40) Das Vorhaben 3, 4, 10, 11, Bahnhof Wien – 3. Bauabschnitt Wasserrohrlegungen, Gesamtlänge circa 1 520 m mit Gesamtkosten in der Höhe von inklusive Umsatzsteuer 1 161 600 EUR (netto 968 000 EUR) wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2013 entfallende Nettobetrag in der Höhe von 868 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/8500/004 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(00331-2013/0001-GWS; MA 69, P 41) Der Verkauf der Liegenschaft EZ 1367, KatG Liesing, an Herrn Dr Harald Franz (1/6-Anteil), Frau Dr Charlotte Teuchmann (2/12-Anteile), Herrn Hubert Gamsjäger (1/18-Anteil), Frau Diane Berghahn (1/18-Anteil), Frau Andrea Fux (1/18-Anteil), Herrn Manfred Denner (1/12-Anteil), Frau Maria Denner (1/12-Anteil), Herrn Stefan Loeffelmann (1/12-Anteil), Frau Christina Pribsch-Loeffelmann (1/12-Anteil), Frau Julia Wegerer-Rustler (3/36-Anteile), Herrn Mag Robert Wegerer (3/36-Anteile), zu den im Bericht der MA 69 vom 16. Jänner 2013, Zl: MA 69-TR-23/1116/10, angeführten Bedingungen wird genehmigt. (§ 25 WStV)

(00351-2013/0001-GWS; MA 69, P 42) Die Auflösung des ob der Liegenschaft EZ 3345, KatG Favoriten unter der Baurechtseinlage EZ 3359 haftenden Baurechtes zu Gunsten der Gemeinnützigen Ein- und Mehrfamilienhäuser Baugenossenschaft, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, unter gleichzeitiger Neubestellung eines Baurechtes bis

zum 31. Dezember 2082 ob derselben Liegenschaft EZ 3345, KatG Favoriten, ebenso zu Gunsten der Gemeinnützigen Ein- und Mehrfamilienhäuser Baugenossenschaft, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, zu den im Bericht der MA 69 vom 24. Jänner 2013, ZI: MA 69-TR-10/3786/11, angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00391-2013/0001-GWS; MA 69, P 43) Die Ermächtigung zum Verkauf der Liegenschaft EZ 232, KatG Mariahilf mit dem darauf befindlichen Schulgebäude an die Bundesimmobiliengesellschaft m.b.H. und die Ermächtigung zum Erwerb der Liegenschaft EZ 2383, KatG Meidling mit dem darauf befindlichen Schulgebäude von der Bundesimmobiliengesellschaft m.b.H., zu den im Bericht der MA 69 vom 25. Jänner 2013, ZI: MA 69-TR-6/2083/11, angeführten Bedingungen werden genehmigt. (§ 25 WStV)

(00298-2013/0001-GFW; MA 5, P 44) Die Neuregelung der Subventionsvereinbarung für die Ordensspitäler wird für das Jahr 2013 genehmigt und die MA 5 ermächtigt, mit den betreffenden Rechtsträgern den Vertrag gemäß vorgelegter Beilage abzuschließen, wobei Änderungen redaktioneller Art dem Magistrat überlassen bleiben. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2013 auf Haushaltsstelle 1/5600/757 gegeben.

(00143-2013/0001-GFW; MA 5, P 45) Die Zuführung von Barmitteln in Höhe von 3 200 000 EUR an die Wirtschaftsagentur Wien. Ein Fonds der Stadt Wien zur weiteren Finanzierung des Projektes Creative Industries der departure wirtschaft, kunst und kultur gmbH im Zeitraum 1. Jänner 2013 bis 31. Dezember 2015, wobei für das Jahr 2013 geschätzte Mittel von 1 070 000 EUR vorgesehen sind wird genehmigt. Die budgetäre Bedeckung ist im Voranschlag 2013 auf Haushaltsstelle 1/7822/777 gegeben. Für die Folgejahre ist in den Voranschlägen Vorsorge zu treffen.

(00396-2013/0001-GFW; MA 5, P 46) Die MA 5 wird ermächtigt, mit der ÖBB Infrastruktur Aktiengesellschaft das Übereinkommen über den Umbau der S-Bahn-Haltestelle Brünner Straße im Zusammenhang mit der Errichtung des Krankenhauses Nord abzuschließen. Für die erforderlichen Mittel im Ausmaß von 2 037 248 EUR ist die Bedeckung auf Haushaltsstelle 1/6500/775 gegeben bzw ist in Hinblick auf den anfallenden Restbetrag in den Folgejahren vorzusorgen.

(00196-2013/0001-GFW; MA 5, P 47) Der Mitgliedsbeitrag für den Österreichischen Städtebund wird für das Jahr 2013 mit 23 980 EUR festgesetzt.

(00448-2013/0001-GFW; MA 5; P 50) Der Wien Work - integrative Betriebe und AusbildungsgmbH wird unter Verweis auf Art 42 VO 800/2008 (ABl 2008 L 214/3) für die Errichtung einer Werkshalle auf Baulos D 21 sowie für den Grund- und Baukostenzuschuss für Mietflächen auf Baulos D 14 der Seestadt Aspern gemäß vorgelegtem Bericht eine Subvention in Höhe von gesamt maximal 5 000 000 EUR gegen Abrechnung und in Relation zu den geplanten Kosten in Höhe von 8 830 000 EUR (Mehrausgaben gehen ausschließlich zu Lasten von Wien Work) gewährt.

**6.** Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik nimmt eine Umstellung der Tagesordnung insoferne vor, als die Post-

nummern wie folgt gereiht werden, wobei die Postnummer 34 nach Beratung in der Präsidialkonferenz zum Schwerpunkt-Verhandlungsgegenstand erklärt wird:

Postnummern 34, 31, 33, 35, 36, 7, 1, 9, 14, 15, 18, 19, 29, 48 und 49.

Berichterstatter: GR Karlheinz *Hora*

**7.** (00190-2013/0001-GSK; MA 28, P 34) Verlängerung der mit GRB vom 24. Juni 2009 genehmigten, am 31. Mai 2010, 26. Jänner 2011 und 16. Dezember 2011 verlängerten und mit 31. Dezember 2012 befristeten Förderung im Zusammenhang mit der Errichtung von Fahrradstehern (Bügelmodell) auf öffentlichem Grund bis zum 31. Dezember 2015. Die dafür notwendigen Fördermittel sollen in den Voranschlägen 2013 bis 2015 auf den Haushaltsstellen 1/6401/775 und 777 bedeckt werden.

(Rednerin bzw Redner: GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Mag Christoph Chorherr, GR Anton Mahdalik, GR Siegi Lindenmayr, GR Ing Mag Bernhard Dworak, GRin Henriette FRANK und GR Michael Dadak.)

Berichterstatterin: GRin Susanne *Bluma*

**8.** (00070-2013/0001-GSK; MA 21, P 31) Plan Nr 8036: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Hans-Czermak-Gasse, Linienzug 1-3 (Satzingerweg), Linienzug 3-4 und Angyalöldstraße im 21. Bezirk, KatG Leopoldau (Beilage Nr 109/13)

(Redner: GR Wolfgang Irschik.)

Berichterstatterin: GRin Kathrin *Gaal*

**9.** (00103-2013/0001-GSK; MA 21, P 33) Plan Nr 7459E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Ketzergasse, Linienzug 1-3 und Hochstraße im 23. Bezirk, KatG Rodaun (Beilage Nr 111/13)

(Rednerin bzw Redner: GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS und GR Mag Wolfgang Jung.)

Berichterstatter: GR Siegi *Lindenmayr*

**10.** (04500-2012/0001-GSK; MA 20, P 35) Der Bericht über die zweite Programmphase des Städtischen Energieeffizienzprogrammes (SEP) wird zustimmend zur Kenntnis genommen.

(Redner: GR Mag Christoph Chorherr.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatter: GR Dr Harald *Troch*

**11.** (00104-2013/0001-GSK; MA 21, P 36) Plan Nr 7423E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Hallergasse, Simoningplatz, Kopalgasse, Eisteichstraße, Leopold-Abelles-

Gasse und Trinkhausstraße im 11. Bezirk, KatG Simmering  
(Beilage Nr 112/13)

Berichtersteller: GR Heinz *Vettermann*

**12.** (00332-2013/0001-GJS; MA 13, P 7) Die Neudotierung des Projektfonds Jugend in der Höhe von 80 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3811/757 des Voranschlags 2013 gegeben. Die MA 13 wird ermächtigt, die Mittel des Projektfonds Jugend dem Verein wienXtra zur treuhändigen Kontenverwaltung zu übertragen und gegen nachträgliche Berichtspflicht verschiedenen Vereinen, Gruppen, Initiativen und sonstigen ProjektträgerInnen finanzielle Unterstützungen zur Umsetzung von jugendorientierten Projekten zu gewähren.

(PGL - 00786-2013/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp und GR Wolfgang Seidl betreffend Freifahrt für Schüler, Lehrlinge und Studierende wird abgelehnt.

(PGL - 00787-2013/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp und GR Wolfgang Seidl betreffend Behaltpflicht für Lehrlinge wird abgelehnt.

(PGL - 00788-2013/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp und GR Wolfgang Seidl betreffend verbilligter Führerschein für Lehrlinge wird abgelehnt.

(Rednerin bzw Redner: GR Senol Akkilic, GR Wolfgang Seidl und GRin Mag (FH) Tanja Wehsely.)

Berichterstatlerin: GRin Nurten *Yilmaz*

**13.** (00413-2013/0001-GIF; MA 17, P 1) Die Subvention an den Verein Wiener Jugendzentren in der Höhe von 18 658 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2013 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(Rednerinnen: GRin Angela Schütz und GRin Anica Matzka-Dojder.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatlerin: GRin Katharina *Schinner*

**14.** (00220-2013/0001-GKU; MA 7, P 9) Die Subvention an den Verband österreichischer gewerkschaftlicher Bildung für das Projekt KulturlotsInnen – Kulturvermittlung am Arbeitsplatz im Jahr 2013 in der Höhe von 100 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

Berichtersteller: GR Petr *Baxant*, BA

**15.** (00449-2013/0001-GKU; MA 7, P 14) Die MA 7 wird zum Abschluss einer 3-Jahresvereinbarung ermächtigt. Bei Nichtzustandekommen der 3-Jahresvereinbarung soll dem Architekturzentrum Wien nur eine einjährige Förderung gewährt werden. Dem Subventionsnehmer Architekturzentrum Wien werden für die Jahre 2013 bis 2015 nachstehende Subventionen bis zu den genannten Beträgen gewährt:  
präliminiert Jahr 2013 1 455 000 EUR

präliminiert Jahr 2014 1 455 000 EUR

präliminiert Jahr 2015 1 455 000 EUR

In Anlehnung an die im Wiener Museumsgesetz vorgesehene Regelung behält sich die Stadt Wien vor, diese Förderung zu kürzen oder teilweise zu sperren, wenn eine Verschlechterung der finanziellen Situation der Stadt Wien eintritt oder sonst die Einhaltung von mit dem Bund und den übrigen Gebietskörperschaften vereinbarten Stabilitätszielen gefährdet erscheint. Das Ausmaß der Kürzung oder Sperre darf jedoch, wenn sie für das laufende Jahr erfolgt, 2,5 vH, sonst 5 vH des für das vorangegangene Jahr geleisteten Betrages nicht überschreiten. Der auf das Verwaltungsjahr 2013 in der Höhe von 1 455 000 EUR entfallende Betrag ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 bedeckt. Für die Bedeckung der Restbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(Rednerinnen: GRin Ing Isabella Leeb und GRin Katharina Schinner.)

Folgende zwei Anträge des Stadtsenates werden ohne Verhandlung angenommen:

Berichtersteller: GR Petr *Baxant*, BA

**16.** (00335-2013/0001-GKU; MA 7, P 15) Die Subvention an den Verein Springerin – Verein für Kritik und Kultur der Gegenwartskunst im Jahr 2013 für die englische Online-Ausgabe in der Höhe von 22 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3120/757 gegeben.

Berichtersteller: GR Petr *Baxant*, BA

**17.** (00409-2013/0001-GKU; MA 7, P 18) Die Subvention an die Demokratiezentrum Wien GmbH für die Durchführung von wissenschaftlichen Vorhaben im Jahr 2013 in der Höhe von 50 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 im Voranschlag 2013 gegeben.

Berichterstatlerin: GRin Katharina *Schinner*

**18.** (00410-2013/0001-GKU; MA 7, P 19) Die Subvention an den Wiener Wissenschafts-, Forschungs- und Technologiefonds (WWTF) für die Arbeit des Beauftragten der Stadt Wien für Universitäten und Forschung im Jahr 2013 in der Höhe von 210 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 im Voranschlag 2013 gegeben.

(PGL - 00789-2013/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb, GR Ing Mag Bernhard Dworak, GRin Mag Karin Holdhaus und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Streichung der Mittel für den Wissenschaftsbeauftragten der Stadt Wien wird abgelehnt.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Ing Isabella Leeb, GR David Ellensohn, GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein, GRin Prof Dr Elisabeth Vitouch, GR Mag Dr Alfred Wansch, GR Dipl-Ing Martin Margulies und GR Mag Wolfgang Jung, GR Dipl-Ing Martin Margulies zur Geschäftsordnung.)

Berichterstatlerin: GRin Anica *Matzka-Dojder*

**19.** (00484-2013/0001-GGS; MA 15, P 29) Die Beschreibung der offenen Forderung gegenüber dem Bund betreffend Pandemiebevorratung in der Gesamthöhe von 6 687 000 EUR wird genehmigt.

(Redner: GR Univ-Prof Dr Peter Frigo.)

Folgende zwei Anträge des Stadtsenates werden ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatler: GR Friedrich *Strobl*

**20.** (00043-2013/0001-GFW; MA 5, P 48) 1) Der 1. periodische Bericht im Jahr 2013 über zusammengefasste Überschreitungen für das Verwaltungsjahr 2012 mit 218 078 000 EUR gemäß § 101 der Verfassung der Bundeshauptstadt Wien wird zur Kenntnis genommen.

2) Der 1. periodische Bericht im Jahr 2013 über zusammengefasste Überschreitungen für das Verwaltungsjahr 2013 mit 7 193 000 EUR gemäß § 101 der Verfassung der Bundeshauptstadt Wien wird zur Kenntnis genommen. (Beilage Nr 101/2013)

Berichterstatler: GR Friedrich *Strobl*

**21.** (00412-2013/0001-GFW; MA 5, P 49) Die Subventionen bzw Beiträge an die nachstehend angeführten Vereinigungen und Einrichtungen in der Höhe von 1 283 592,67 EUR werden genehmigt und zwar:

Haushaltsstelle

1/0600/757	KDZ – Zentrum für Verwaltungsforschung	218 019,00 EUR
- " -	Institut für höhere Studien und wissenschaftliche Forschung	210 750,00 EUR
- " -	Wiener Fischereiaus-schuss	34 823,67 EUR
1/0610/757	Aids-Life – Verein zur direkten Unterstützung von HIV-Positiven und an AIDS erkrankten Menschen	800 000,00 EUR
- " -	Freunde des Militärkommandos Wien	<u>20 000,00 EUR</u>
		1 283 592,67 EUR

**22.** (PGL - 00737-2013/0001 - KVP/MDGF) Die Dringliche Anfrage von GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend "Wiens Bürger wollen echte Mitentscheidung in verkehrspolitischen Fragen" wird

von GR Dipl-Ing Stiftner begründet, vom Bürgermeister mündlich beantwortet und anschließend eine Debatte abgeführt.

(PGL - 00790-2013/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dkfm Dr Fritz Aichinger, GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend Volksbefragung über weitere Parkraumbewirtschaftungsgebiete wird abgelehnt.

(PGL - 00791-2013/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dkfm Dr Fritz Aichinger, GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Ing Mag Bernhard Dworak betreffend Bürgerbefragung über die Neugestaltung der Mariahilfer Straße wird abgelehnt.

(PGL - 00792-2013/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Ing Udo Guggenbichler und GR Mag Günter Kasal betreffend Stärkung der Direkten Demokratie wird abgelehnt.

(Redner: StR Mag Manfred Juraczka, GR Mag Rüdiger Maresch, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Friedrich Strobl, tatsächliche Berichtigungen von GR Armin Blind, GR Dipl-Ing Roman Stiftner und StR Mag Manfred Juraczka, GR Mag Günter Kasal und GR Siegi Lindenmayr.)

**23.** (PGL - 00736-2013/0001 - KFP/MDGAT) Der Dringliche Antrag von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Johann Herzog und GR Mag Wolfgang Jung betreffend "Fragestellungen für die Volksbefragung vom 7. bis 9. März 2013" wird von GR Mag Gudenus, M.A.I.S. mündlich begründet. Anschließend wird eine Debatte abgeführt und der Antrag dem Bürgermeister zur weiteren Behandlung zugewiesen.

(PGL - 00793-2013/0001 - KFP/GAT) Der Misstrauensantrag von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Johann Herzog, GR Mag Wolfgang Jung und GR Dominik Nepp gegen den Bürgermeister Dr Michael Häupl wird nach namentlicher Abstimmung abgelehnt.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Anton Mahdalik, GR Dkfm Dr Fritz Aichinger, GRin Dr Jennifer Kickert, GR Christian Deutsch, tatsächliche Berichtigung von StR DDr Eduard Schock, GR Mag Dr Alfred Wansch, GRin Henriette FRANK, GR Dipl-Ing Rudi Schicker und GR Armin Blind.)

**24.** Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik erteilt GR Dipl-Ing Martin Margulies gemäß § 2 Abs 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien einen Ordnungsruf für den Vorwurf der "Käuflichkeit der ÖVP".

(Schluss um 17.36 Uhr.)